

AINTZIN SOLASA

Bilboko giza eta gizarte- zientziei buruzko Bidebarrieta urtekarriaren 4. zenbakiko hitzaurrea egitea obore bat da niretzat. Zenbaki bonetan ibaz arrakasta handiz antolatu eta burututako Unamunori eta 98ko euskaldunei buruzko Symposiumeko ekitaldiak eta idazlanak jasotzen dira. Symposium horretan asko izan ziren Unamunoren munduaz, beronen garaikideez eta garai hartako ingurumariak asko zekitela parte hartu zuten irakasle eta pentsalariak. Orain idazten dutenak ezberdinak diren bezala izan ziren ezberdinak garai hartakoak ere: Baroja, Granmontaigne, Maeztu, Sabino Arana, Felipe Arrese Beitia, Resurrección M^a de Azkue, Txomin Agirre, Emiliano de Arriaga, Enrique Areilza doktorea eta Ramón de la Sota y Llano, besteak beste. Bizitza bezala, gure gaurko eta garai hartako gizarteak ere ezberdintasunez beterikoak daude.

Unamunorekin berriz ere topo egiteak atseginez betetzen nau, polemista, sentitzaile edo, Elías Amezagaren hitzetan., zirikatzaile handiarekin topo egitea beti da-eta atsegina. Gaztetan ezagutu eta, Salamancan ikasle nengoela, eduki nuen irakurtzeko aukera Ursulen komentutik parajeen eta, zeresanik ez, alde txikiak zeudela-eta, izen oneko bilotarra bizi izandako errektorearen etxetik hurbil zegoen Medikuntza-Fakultatera derrigor egin behar nituen joan-etorrietan.

PRÓLOGO

Es un honor prologar el nº 4 de Bidebarrieta, “Anuario de humanidades y ciencias sociales de Bilbao” que recoge los actos y escritos del Symposium “Unamuno y los vascos del 98”, felizmente organizado el pasado año. En él intervinieron una pléyade de escritores, pensadores y profesores concedores del mundo unamuniano, de sus coetáneos y de todo lo que les rodeaba. Personajes plurales, los que ahora escriben, y los descritos por ellos, Baroja, Granmontaigne, Maeztu, Sabino Arana. Felipe Arrese Beitia, Resurrección M^a de Azkue, Txomin Aguirre, Emiliano de Arriaga, el Dr. Enrique Areilza o Ramón de la Sota y Llano. Plurales como la vida misma, como nuestra sociedad de entonces y de hoy.

Reencontrarme con Unamuno es un placer, reencontrarme con el polemista, con el gran sentidor o, como le llama Elías Amézaga, el gran inquietador. Le encontré en mi juventud y pude leerle y sentirle en mi Salamanca estudiantil, todos los días, en mis forzosos paseos a la Facultad de Medicina, cerca del Convento de las Ursulas y cerca también -porque no había distancias- de la casa rectoral donde vivió el insigne bilbaíno.

Recuerdo que allí, en el campo de San Francisco, donde unos jóvenes vascos que estudiaban en Oviedo colocaron un retoño del árbol de Gernika, de donde era oriunda Concha Lizarraga, “su mujer

*Han, San Frantziskoko landan,
Oviedon ikasten ari ziren gazte eus-
kaldun batzuek Gernikako Arbola-
ren kimu bat landatu zuten leku
hartan, Erronda kaleko idazleaz
berba egitea susmagarria izan zite-
keen, askatasunik gabeko erregimen
hartan. Bai, gogoratzten naiz,
Gernikako Arbola-aren kimua eta
Gernikakoa izan zen, hain zuzen,
Concha Lizarraga, “andre eta ama”
izan zuena. Hala ere, aitortu behar
dut, milurtekoa amaitzeaz, egon
badaudela oraindik ere, normalta-
sunez pentsalariaren ideiez eta
lanez eztabaidatu beharrean, beste
barik, “euskaldun peto-peto hura”
inkisidore gisa, eskomikatzeko prest
agertzen direnak. Ikus abal izan
dudanez, pertsonaia zenbat eta gu-
txiago ezagutu, orduan eta intole-
ranteagoak. Eta borrela gertatu obi
da maiz bizitzan.*

*Udalak bilbotar unibertsalaren
oroipena bultzatzen segitzea itxaro-
ten dut, baita gure herriaren eta
mundu guztiaren kultura, idealez
zein pentsaeraz, aberastu duten
biriko seme-alaba prestu guztiekin
borrela jokatzeko ere.*

*Iñaki Azkuna
Bilboko alkate*

y madre”, recitamos unos versos en una época en que hablar del escritor de la calle Ronda podía levantar algo más que sospechas de aquel régimen timorato, falto de libertades... Debo confesar que, a punto de finalizar el milenio, conozco a algunos especímenes dispuestos a no discutir la obra y las ideas del pensador -que entraría dentro de la más absoluta normalidad- sino a excomulgar inquisitorialmente al “vasco por los cuatro costados”. He podido comprobar que el grado de intolerancia está en proporción directa al desconocimiento del personaje. Como sucede muchas veces en la vida.

Espero que desde el Ayuntamiento podamos seguir impulsando la memoria de este bilbaíno universal y de otros personajes de la villa que, con su pensamiento, y sus ideales hayan contribuido a acrecentar el acervo intelectual de nuestro pueblo y del universo mundo.

*Iñaki Azkuna
Alcalde de Bilbao*

AURKEZPENA

Aurreko legealdian hasitako tradizioari segida emateak pozez betetzen nau eta, hortaz, erredakzio-kontseiluan unibertsitateko irakasle ezagunak dituen aldizkari zientifikoa honen aurkezpenerako bonako hau idatzi dut, esan bezala, tradizioari jarraituz. Atsegina da Bilboko kulturaren aldizkariak duen interesa eta itxaroten dut etorkizunearan eremua zabaltzea. Beste alde batetik niretzat lerro hauek idaztea erantzunkizuna berekin dakarren ohorea da.

Liburu honetan jasotako Symposiumen aktak, Bilbon Unamunoren zenbait idazle garaikidez oroimen historikoa berreskuratzeko ezezik, idazle eta ikerlari talde aktiboago, integratuago eta dinamikoago bat sortzeko ere baliagarriak izan daitezke. Baina, horrez gain, kultura eta zientziaren alorrean dabiltzanek horrekiko interesa agertu eta Bilborantz begira dezaten da gure asmoa.

Helburu hori da, baina zuzen ere, nire agintaldiko oinarrietako bat eta, kultura suspertu eta zabaldu nahian, saiatuko naiz laguntza eskaini ditzaten bitarteko egitura egonkorrak sortzen eta bultzatzen.

Zenbaki honetako laguntzaileen artean badaude, Bilboko bizkuntza ofizial bieran, euskaraz zein gaztelaniaz, modu originalean eta gaiak eskatzen duten beharrezko zorroztasunez euren azterlan eta ikerketak burutzen dituzten idazle bikai-

PRESENTACION

Tengo la fortuna de referirme a la tradición iniciada en el mandato anterior para escribir estas palabras de salutación y presentación en una revista de característica científica, en cuyo consejo de redacción figuran renombrados profesores universitarios. Me resulta grato su interés por la cultura de Bilbao y espero que en el futuro podamos ampliar el campo de intervención. Y por otro lado quiero manifestar que es para mí un honor y al mismo tiempo una responsabilidad la redacción de estas breves líneas.

Las actas del Symposium recogidas en este volumen, nos sirven no solo para recuperar nuestra memoria histórica sobre autores y escritores coetáneos a Unamuno en Bilbao sino para contribuir a la formación de una comunidad de escritores e investigadores más activa, integrada y dinámica. Pero además es nuestro propósito que la comunidad científica y cultural muestre su interés y gire su mirada hacia Bilbao. Este objetivo se convierte en uno de los pilares de mi mandato para lo cual procuraré la promoción y creación de estructuras permanentes de mediación y colaboración con el fin de que sirvan para el fomento y difusión de la cultura.

Entre los colaboradores del presente número figuran destacados autores y escritores que desarrollan su análisis e investigaciones de forma original y con el rigor que se merecen las reflexiones en cuestión,

*nak. Hizkuntzei dagokienez, aurre-
ra doan normalizazioaren seinalea
da horrela gertatzea; gure hiria, tra-
dizioz, bizkuntza ezberdinez egiten
duten pertsonen topagune eta elka-
rrizketarako gune aproposa izan
da. Horiei guztiei eskerrak eman
nahi dizkiet eta etorkizunean plan-
tea daitezen ekimenetarako nire
jarrera ona agertu.*

*Zenbaki honek, bestalde, "Miguel
Unamuno" saiakera-lehiaketaren I.
edizioa irabazi zuen testua jaso du.
Honen egilea, F. Higón. Bigarren
ediziorako lanak otsailaren amaie-
rara arte aurkeztu daitezke.
Datorren urtean Gabriel Aresti hil
zenetik 25 urte beteko direla-eta,
bera dugu II. edizioko gaia.*

*Azkenik, Bilboko Udal Liburute-
gien Sarreran eta Bidebarrieta Kul-
turgunea programaren 1998ko
txosten urtekaria ere aipatu nahi
nuke, oso interesgarria deritzot-eta.
Ekimen horiek biek ere izango dute
etorkizunean merezi duten lagun-
tza, euren lorpenak ugariagoak eta
hobeak izan daitezzen.*

*Jose Luis Sabas Olabarria
Kultura eta Turismoko zinegotzia*

en las dos lenguas oficiales de Bilbao, euskara y castellano. Ciertamente es un síntoma de normalización progresivo el que la ciudad, como tradicionalmente ha sucedido, sea punto de encuentro y convivencia de personas que se expresan en distintas lenguas. A todos ellos quiero manifestarles mi agradecimiento y mi disposición para el desarrollo de futuras iniciativas.

Además este número incluye el texto ganador de la primera edición del "Concurso de ensayo Miguel de Unamuno" de F. Higón. La segunda edición se halla abierta hasta fines de Febrero y el tema gira en torno a Gabriel Aresti, del que se cumplen precisamente el próximo año 25 años de su muerte.

Por último quiero destacar el interés de la memoria anual del pasado año 1998 de la Red de Bibliotecas Municipales de Bilbao y del programa Bidebarrieta Kulturgunea, iniciativas que en el futuro contarán con el apoyo que se merecen con el fin de aumentar y mejorar sus realizaciones.

*Jose Luis Sabas Olabarria
Concejal de Cultura y Turismo*